

## 語 法

(1) (人) + hkum nan = ～自身

Tsi du hkum nan gaw dai ana ahkya hpe n chye wu ai.

(医者自身が、その病気を知らなかったのです)

(2) ～lai nna = ～を通して、～を通じて

Ngai gat lai nna wanleng daru e lam hkawm sa nngai.

(私は、市場を通して駅まで歩いていきます)

(3) ～ makau na … = ～の近くの…

Mani nye a nta makau na man bung lawk hta mare a masha ni gaw chyeju dum poi galaw ma nu ai.

(昨日、私の家の近くの広場で、町の人たちが感謝祭を行ないました)

(4) rai da nhtawm me = ～であるにもかかわらず

Shi gaw kasha rai da nhtawm me, yak ai bungli galaw nga ai.

(彼は子供であるにもかかわらず、きつい仕事をしている)

(5) 動詞語幹 + na = ～しに

Ngai gaw awa a nta e gumra langai mi jaw e ngu nna hpyi  
na sa se ai.

(私は父の家に、馬を1頭くれと頼みに行きました)

(6) (時) + daram = ～頃

Hpawt de shana hkying jahku daram, Japan mungdan na  
wanang lahkawng du na re ai.

(明日の夜9時頃、日本から友達2人が来ます)

(7) ～ hte seng nga ai = ～に属している

Shanhte gaw Myen hpyen hpung hte seng nga ma ai.  
(彼らはビルマ軍に属しています)

(8) ～ a marang e = ～によって、～のせいで

Nye a nta gaw dai lak sama ni a marang e shachyaw ai  
hkrum nu ai.

(私の家は、その大工さんたちによって建てられた)

(9) 動詞語幹 + lu na n rai = ～することはありません

Shi gaw dai sanpoi hkrat lu na n rai.

(彼がその試験に落ちることはありません)

(10) ～ ai kaw du hkra = ～するほど

Dai si mai gaw mau ai kaw du hkra mu nu ai.

(そのスープは、驚くほどおいしかった)